

# WDE SAMHSA Project Aware Grant

## Spanish Parent Passive Consent

### Estimado Padre / Adulto legalmente autorizado:

Entre el \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_, su/s hijo/os ha/n sido invitado/s con sus compañeros de 5°, 7°, 9° y 11° grado para completar la Encuesta Estudiantil de Salud del Comportamiento. La participación en la encuesta es anónima y estrictamente voluntaria y ningún estudiante está obligado a completar la encuesta. La encuesta tardará 20 minutos en completarse.

**Propósito de la encuesta:** En 2020, el Departamento de Educación de Wyoming recibió la subvención Project AWARE. El propósito de esta subvención es expandir la capacidad de Wyoming para: (1) aumentar el acceso a servicios de salud mental y abuso de sustancias para jóvenes en edad escolar; (2) aumentar el conocimiento de los estudiantes, padres y familias sobre los servicios de salud mental y abuso de sustancias disponibles y desarrollar las habilidades de estudiantes para la resiliencia, comportamientos prosociales y prevenir la violencia juvenil; (3) aumentar la capacidad de cada distrito escolar para reconocer y responder apropiadamente a las necesidades de salud mental y abuso de sustancias de los estudiantes a través del entrenamiento profesional; y (4) desarrollar infraestructura para fomentar el bienestar de los estudiantes y sus familias. Su distrito ha acordado asociarse con el estado en esta subvención, lo que incluye la administración de la Encuesta Estudiantil de Salud del Comportamiento.

El propósito de la encuesta es recopilar información sobre los jóvenes en su distrito para que podamos comprender mejor sus experiencias, opiniones y conocimientos en tres áreas: (1) experiencias escolares y comunitarias, (2) actitudes sobre problemas relacionados con sustancias y (3) conocimiento de problemas de salud mental. La información recopilada ayudará al distrito a planificar e implementar estrategias para fortalecer las experiencias escolares y comunitarias de los estudiantes, y educar a los jóvenes sobre la salud mental y los problemas relacionados con el alcohol y las drogas.

El Departamento de Educación de Wyoming y su distrito escolar quieren asegurarse que la encuesta sea voluntaria y cuente con la aprobación de los padres. Este procedimiento de "consentimiento pasivo" consiste de tres partes:

1. Un resumen de información para brindarle la información básica acerca de la encuesta. (Incluido)
2. La oportunidad de leer las preguntas de la encuesta de su/s hijo/s, antes de que su hijo/s se ofrezca/n como voluntario/s para responder las preguntas. (Disponible en el sitio web de WDE en inglés y en español: <https://edu.wyoming.gov/for-parents-students/project-aware/>)
3. La oportunidad de presentar su denegación por escrito si **no** desea que su/s hijo/s participe/n en esta encuesta. (Incluido)

# WDE SAMHSA Project Aware Grant

## Spanish Parent Passive Consent

### Parte 1. El resumen de la información

#### *Derechos paternales:*

- Usted tiene el derecho y la responsabilidad de recibir información acerca de las actividades en las que su hijo/a participa voluntariamente en la escuela.
- Usted tiene el derecho de recibir información exacta acerca de la Encuesta Estudiantil de Salud del Comportamiento, para tomar decisiones informadas en nombre de su familia.

#### *Contenido de la Estudiantil de Salud del Comportamiento:*

La Encuesta Estudiantil de Salud del Comportamiento incluye preguntas acerca de las experiencias, opiniones y conocimientos de cada joven en tres áreas: (1) experiencias escolares y comunitarias, (2) actitudes sobre problemas relacionados con sustancias y (3) conocimiento de problemas de salud mental. Es importante recordar que nuestros estudiantes no viven en entornos idénticos. No todos los jóvenes y las familias tienen las mismas creencias, actitudes o valores. Su/s hijo/s podría/n tomar decisiones en la vida que difieren de las de otros jóvenes. Si vamos a planificar una programación que mantenga a todos los jóvenes seguros y conectados con sus familias, sus escuelas y sus comunidades, necesitamos saber qué están pensando, diciendo y haciendo todos los jóvenes.

#### *Confidencialidad:*

Toda la información que recopilemos se mantendrá anónima. Los estudiantes no indicarán sus nombres, fechas de nacimiento ni ninguna otra información que los identifique en la encuesta. La información de cada grupo de estudiantes (por ejemplo, los estudiantes de 7º grado) se combinará y se presentará por escuela y por distrito escolar. Si no hay diez estudiantes en un grupo, ninguna data se reportará para proteger la confidencialidad de estos estudiantes. Las respuestas escritas se reportarán y las citas directas se usaran como ejemplos. Las citas directas se presentaran de manera anónima.

#### *Compensación:*

No habrá compensación ni recompensa para los estudiantes que participen en la encuesta.

#### *Voluntaria:*

- Todos los estudiantes de los grados 5, 7, 9 y 11 serán invitados a completar la encuesta y tendrán derecho a negarse a responder cualquier pregunta de la encuesta. Si los estudiantes deciden cambiar de opinión y dejar de responder la encuesta, pueden hacerlo.

# WDE SAMHSA Project Aware Grant

## Spanish Parent Passive Consent

- Si, como padre o representante autorizado legalmente, usted no desea que su/s hijo/os participe(n), debe enviar a la escuela el formulario de *Denegación de Consentimiento* que se incluye al final de esta letra (Parte 3) y su/s hijo/s recibirá/n una actividad neutral durante el período de clase en que se realice la encuesta. No hay penalización para quien decida no participar.

### *Riesgo:*

No hay ningún riesgo directo involucrado en completar la encuesta. Los estudiantes pueden encontrar algunas preguntas incómodas de responder. Pueden omitir cualquier pregunta que no deseen responder o dejar de completar la encuesta por completo en cualquier momento.

### *Beneficios:*

No habrá beneficios directos para los estudiantes. Los datos recopilados a lo largo de todo el distrito brindarán a las escuelas y comunidades la información que necesitan para presentar programas que apoyen a las escuelas, las comunidades y a las familias para ayudarlos a mantener a sus hijos sanos y apoyados.

### *Preguntas:*

Se alientan las preguntas sobre la Encuesta Estudiantil de Salud del Comportamiento. Comuníquese con Dustin Brown, Departamento de Educación de Wyoming. 307-631-5377; correo electrónico [dustin.brown1@wyo.gov](mailto:dustin.brown1@wyo.gov).

## **Parte 2: Revisión de la encuesta**

Hará disponible una copia del anticipo de la Encuesta Estudiantil de Salud del Comportamiento en el sitio web del Departamento de Educación de Wyoming. Por favor contacte \_\_\_\_\_ si tiene algunas preguntas.

## **Parte 3: Denegación de consentimiento**

He leído el resumen de información proporcionado. Comprendo que la participación de mi/s hijo/s en la encuesta es estrictamente *voluntaria*. Asimismo, comprendo mi derecho a leer la copia del anticipo de la encuesta en [el sitio web del Departamento de Educación de Wyoming \(https://edu.wyoming.gov/for-parents](https://edu.wyoming.gov/for-parents)

**No** deseo que mi/s hijo/s nombrado/s al pie participe/n en la Encuesta Estudiantil de Salud del Comportamiento. Comprendo que se asignará una actividad neutral a los estudiantes durante el tiempo que dure la encuesta y que no se aplicarán penalidades por no participar. Entiendo que este rechazo de consentimiento debe ser recibido en la escuela a más tardar \_\_\_\_\_.

# WDE SAMHSA Project Aware Grant

## Spanish Parent Passive Consent

Envíe este formulario a \_\_\_\_\_.

Nombre/s del/de los menor/es que **no** participará/n en la Encuesta Estudiantil de Salud del Comportamiento.  
*(La escuela necesita esta información para asegurarse de que el estudiante no esté en el área de la encuesta.)*

\_\_\_\_\_

Nombre de estudiante

\_\_\_\_\_

Grado

\_\_\_\_\_

Firma del padre/Adulto legalmente autorizado

\_\_\_\_\_

Fecha